



Kriminalvården



*No. 02
05 decembrie 2024*

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

on the implementation of the project

“Strengthening the human resource management in the Moldovan prison and probation services”

2024-2028

between

Swedish Prison and Probation Service

and

Ministry of Justice of Moldova

National Administration of Penitentiaries

National Inspectorate of Probation

MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE

privind implementarea proiectului

“Consolidarea managementului resurselor umane în cadrul serviciilor penitenciare și de probațiune din Republica Moldova”

2024-2028

între

Serviciul Suedez de Penitenciare și Probațiune

și

Ministerul Justiției al Republicii Moldova

Administrația Națională a Penitenciarelor

Inspectoratul Național de Probațiune

Article 1. Preamble

The Government of Sweden, through the Swedish International Development Cooperation Agency (Sida), has committed funding for a long-term development project aimed at strengthening human resource management within the Moldovan Prison and Probation Services. The project's core objective is to enhance the capacity of these institutions, fostering a more effective, humane, and rights-based correctional system that aligns with European standards.

The guiding principles of the partnership will build on transparency, mutual respect, and adherence to international best practices. The Parties agree to maintain regular communication through agreed-upon channels and intervals to ensure transparency and timely updates on the Project's progress. The Swedish Prison and Probation Service (hereinafter referred to as "SPPS") will lead the project implementation in partnership with the Ministry of Justice of Moldova (hereinafter referred to as "MoJ"), the National Administration of Penitentiaries (hereinafter referred to as "NAP"), and the National Inspectorate of Probation (hereinafter referred to as "NIP").

Article 2. Parties

The parties to this Memorandum of Understanding (MoU) are:

- The Swedish Prison and Probation Service (SPPS)
- The Ministry of Justice of the Republic of Moldova (MoJ)
- The National Administration of Penitentiaries (NAP)
- The National Inspectorate of Probation (NIP)

Articolul 1. Preambul

Guvernul Suediei, prin intermediul Agenției Suedeze pentru Cooperare și Dezvoltare Internațională (Sida), s-a angajat să finanțeze un proiect de dezvoltare pe termen lung, având drept scop consolidarea managementului resurselor umane în cadrul Serviciilor de Penitenciare și Probațiune din Republica Moldova. Obiectivul principal al proiectului este de a spori capacitatea acestor instituții, promovând un sistem corecțional mai eficient, uman și bazat pe respectarea drepturilor, aliniat la standardele europene.

Principiile directe ale parteneriatului se vor baza pe transparență, respect reciproc și respectarea celor mai bune practici internaționale. Părțile convin să mențină o comunicare regulată prin canale și intervale convenite, pentru a asigura transparența și actualizările la timp cu privire la progresul proiectului.

Implementarea proiectului va fi coordonată de Serviciul Suedez de Penitenciare și Probațiune (denumit în continuare „SPPS”), în colaborare cu Ministerul Justiției al Republicii Moldova (denumit în continuare „MJ”), Administrația Națională a Penitenciarelor (denumită în continuare „ANP”) și Inspectoratul Național de Probațiune (denumit în continuare „INP”).

Articolul 2. Părțile

Părțile semnatare ale prezentului Memorandum de Înțelegere (MoU) sunt:

- Serviciul Suedez de Penitenciare și Probațiune (SPPS)
- Ministerul Justiției al Republicii Moldova (MJ)
- Administrația Națională a Penitenciarelor (ANP)
- Inspectoratul Național de Probațiune (INP)

Article 3. Purpose of the Memorandum of Understanding

The Moldovan Counterparts and SPPS enter this partnership to implement the activities outlined in the project proposal "Strengthening the Human Resource Management in the Moldovan Prison and Probation Services 2024-2028." The overarching goal is to reinforce human resource management practices, leading to improved service delivery and adherence to European standards within the Moldovan correctional system.

Article 4. Areas of Cooperation

The Parties will cooperate in the following areas:

1. **Staffing and Recruitment:** Enhance recruitment, selection, and retention strategies and practices to attract and retain qualified personnel.
2. **Professional Development and Learning:** Develop/improve and implement comprehensive training structures and strengthen training administrations to improve staff competencies and promote a culture of continuous learning.
3. **Organizational Culture:** Foster a positive and inclusive work environment that prioritizes a people-centred approach, staff safety and well-being, motivation, and engagement.
4. **Pilot Institutions:** Implement and evaluate pilot initiatives in selected prison and probation facilities to test and refine innovative approaches to human resource management. The pilot institutions will undergo a thorough need assessment in the area of HR, have action plans developed based on the findings, and encourage staff participation in change initiatives.

Other areas of cooperation may also be determined and agreed upon if deemed necessary by the Parties to this MoU.

Articolul 3. Scopul Memorandumului de Înțelegere

Partenerii din Republica Moldova și SPPS colaborează în cadrul acestui parteneriat pentru a implementa activitățile descrise în proiectul „Consolidarea managementului resurselor umane în cadrul serviciilor penitenciare și de probațiune din Republica Moldova”, 2024-2028. Obiectivul general este consolidarea practicilor de management al resurselor umane, contribuind astfel la creșterea calității serviciilor și la alinierea sistemului corecțional din Republica Moldova la standardele europene.

Articolul 4. Domenii de Cooperare

Părțile vor colabora în următoarele domenii:

1. **Angajare și Recrutare:** Îmbunătățirea strategiilor și practicilor de recrutare, selecție și menținere a personalului calificat.
2. **Dezvoltare profesională și instruire:** Dezvoltarea/îmbunătățirea și implementarea unor instrumente de instruire complexe și consolidarea structurilor existente pentru a spori competențele personalului și a încuraja o cultură a învățării continue.
3. **Cultură Organizațională:** Promovarea unui mediu de lucru pozitiv și incluziv, centrat pe oameni, care prioritizează siguranța, bunăstarea, motivația și implicarea personalului.
4. **Instituții Pilot:** Implementarea și evaluarea unor inițiative pilot în instituții penitenciare și probațiune selectate, pentru a testa și perfecționa abordările inovatoare de management al resurselor umane. Aceste instituții vor beneficia de evaluări ale nevoilor în domeniul managementului resurselor umane, vor elabora planuri de acțiune, iar personalul va fi încurajat să participe la elaborarea și implementarea unor mini-proiecte locale.

Alte domenii de cooperare pot fi stabilite și convenite ulterior, dacă părțile acestui Memorandum de Înțelegere consideră

Article 5. Duration

This MoU becomes effective upon signature by the authorized officials and will remain in effect for five years, from 2024 to 2028. The MoU shall end on 31 December 2028, provided that annual financing is granted by Swedish International Development Agency (Sida). Upon mutual agreement, this MoU can be extended beyond 2028 for an additional term to achieve further progress on the project objective. Either Party may terminate the MoU with 60 days' written notice to the other Party, provided all ongoing obligations have been fulfilled.

Article 6. Management structure

The management of the project is built upon a joint ownership between Moldovan and Swedish partners throughout project planning, implementation and follow-up, whereby each side will take on a shared responsibility for successful completion and follow up of activities.

National ownership and responsibility are crucial for completing activities, successfully reaching the programme objectives and sustainability.

The management structure consists of a Project Steering Committee (PSC), a Project Coordination Office in Moldova (PCO) and Back Office (BO) in Sweden. The project will be overseen by the PSC comprising representatives from all Parties. This committee will meet annually to provide strategic direction, monitor progress, and address any risks and challenges.

The PCO will manage day-to-day operations and will be led by a Project Leader from SPPS and supported by a Moldovan Project Coordinator and a Project Officer.

Articolul 5. Durata

Prezentul Memorandum de Înțelegere (Memorandum) intră în vigoare la data semnării de către reprezentanții autorizați și va rămâne în vigoare pentru o perioadă de cinci ani, din 2024 până în 2028. Memorandumul se va încheia la 31 decembrie 2028, cu condiția ca Agenția Suedeză pentru Cooperare Internațională în Dezvoltare (Sida) să asigure anual suportul financiar pentru proiect. Cu acordul comun, acest Memorandum poate fi prelungit după 2028 pentru un termen suplimentar pentru a realiza progrese suplimentare în ceea ce privește obiectivul proiectului. Oricare dintre părți poate rezilia Memorandumul de Înțelegere cu o notificare scrisă de 60 de zile adresată celeilalte părți, cu condiția ca toate obligațiile în curs să fi fost îndeplinite.

Articolul 6. Structura de management

Managementul proiectului se bazează pe o responsabilitate comună între partenerii moldoveni și suedezi, asigurată pe parcursul planificării, implementării și monitorizării proiectului. Ambele părți vor împărți responsabilitatea pentru realizarea cu succes a activităților și urmărirea progresului.

Responsabilitatea și implicarea partenerilor naționali reprezintă factori critici pentru finalizarea activităților, atingerea obiectivelor programului și asigurarea sustenabilității acestuia.

Structura de management include un Comitet de Coordonare a Proiectului (CCP), un Birou de Coordonare a Proiectului în Moldova (BCP) și un Birou de Suport (BS) în Suedia. CCP, format din reprezentanți ai tuturor părților implicate, va supraveghea implementarea proiectului. Acesta se va reuni anual pentru a oferi suport strategic, a evalua progresul și a soluționa eventualele provocări sau riscuri.

BCP va fi responsabil de gestionarea activităților zilnice, fiind coordonat de un Lider de Proiect desemnat de SPPS, alături de un Coordonator și un Ofițer de Proiect din Republica Moldova.

The SPPS will maintain a Back Office in Sweden for strategic oversight and support, financial management, and expert deployment. The PCO will be supported by Focal Points appointed by each of the respective project partners. The Focal Points will play a key role in ensuring the effective execution of project activities by facilitating communication, coordinating efforts, and providing specialized assistance as needed to align with the overall project objectives.

The Parties agree that decisions related to the implementation and management of the project will be made collaboratively.

Article 7: Roles and responsibilities

To contribute to the overall objective of improved delivery of the project, the Parties have agreed to the following division of roles and responsibilities:

7.1 The Swedish Prison and Probation Service (SPPS):

- Ensure highly qualified personnel for the Project and guarantee their competence.
- Deploy a team of experienced professionals, including long-term and short-term experts, to provide technical assistance in human resource management, training, organizational development, and other agreed areas.
- Cover salary and personnel costs for the Swedish Project Leader, Moldovan Project Coordinator and Officer, and fees for Swedish experts engaged in the project activities.
- Arrange the travel to Moldova and accommodation of Swedish experts and project staff. The personnel and travel costs of the Swedish experts will be covered by the project.
- Might cover the costs for accommodation of staff from the prison and probation services involved in training activities when needed and after agreement.

SPPS va menține un Birou de Suport în Suedia, care va asigura supravegherea strategică, suportul general, gestionarea financiară și mobilizarea experților. Biroul de Coordonare a Proiectului (BCP) va fi sprijinit de Puncte Focale desemnate de fiecare dintre partenerii proiectului.

Punctele Focale vor avea un rol esențial în implementarea eficientă a activităților proiectului, facilitând comunicarea, coordonând eforturile și oferind asistență specializată, atunci când este necesar, pentru a alinia activitățile la obiectivele generale ale proiectului.

Părțile convin ca deciziile legate de implementarea și managementul proiectului să fie luate în colaborare.

Articolul 7. Roluri și responsabilități

Pentru a contribui la realizarea obiectivului general al proiectului și pentru a asigura o implementare eficientă, Părțile au convenit asupra următoarei împărțiri a rolurilor și responsabilităților:

7.1 Serviciul Suedez de Penitenciare și Probațiune (SPPS)

- Asigurarea unui personal înalt calificat pentru proiect și garantarea competenței acestuia.
- Mobilizarea unei echipe de profesioniști experimentați, inclusiv experți pe termen lung și scurt, pentru a oferi asistență tehnică în managementul resurselor umane, instruire, dezvoltare organizațională și alte domenii convenite.
- Acoperirea costurilor salariale și de personal pentru Liderul de Proiect suedez, Coordonatorul și Ofițerul de Proiect moldovean și onorariile experților suedezi implicați în activitățile proiectului.
- Organizarea deplasărilor în Moldova și asigurarea cazării pentru experții suedezi și personalul de proiect. Costurile de personal și de deplasare ale experților suedezi vor fi suportate din bugetul proiectului.

- Promote collaboration and coordination with other international and local actors which are supporting the Moldovan correctional sector.
 - Plan, implement and follow-up the project activities in co-operation with the Moldovan counterparts.
 - Collaborate with the MoJ, NAP, and NIP to develop a sustainability plan that ensures the continuation and further development of the reforms initiated under this project.
 - Prepare and submit regular progress reports to the MoJ, NAP, NIP, PSC and Sida, detailing achievements, challenges, and recommendations for future actions.
 - Ensure transparency and accountability in all aspects of the project, including financial management, implementation of activities, and achievement of outcomes.
 - Establish mechanisms for continuous feedback and improvement, ensuring that the project remains responsive to the needs of Moldovan stakeholders and achieves its intended objectives.
- 7.2 Ministry of Justice of Moldova (MoJ)**
- Ensure alignment with the national justice reform agenda and Moldova's commitments under international human rights treaties.
 - Convene and lead the Steering Committee meetings, ensuring all stakeholders are engaged, and key decisions are made in a timely and transparent manner.
 - Facilitate coordination between various government entities, including NAP, NIP, and other relevant ministries or agencies, to ensure seamless project implementation and address any institutional barriers that may arise.
- Posibilitatea de a acoperi costurile de cazare pentru personalul serviciilor penitenciare și de probațiune implicat în activități de formare, atunci când este necesar și după un acord prealabil.
 - Promovarea colaborării și coordonării cu alți actori internaționali și locali care sprijină sectorul corecțional din Moldova.
 - Planificarea, implementarea și monitorizarea activităților proiectului în cooperare cu partenerii moldoveni.
 - Colaborarea cu MJ, ANP și INP pentru elaborarea unui plan de sustenabilitate care să asigure continuarea și dezvoltarea reformelor inițiate în cadrul acestui proiect.
 - Pregătirea și transmiterea de rapoarte periodice de progres către MJ, ANP, INP, CCP și Sida, incluzând realizări, provocări și recomandări pentru acțiuni viitoare.
 - Asigurarea transparenței și responsabilității în toate aspectele proiectului, inclusiv managementul financiar, implementarea activităților și atingerea rezultatelor.
 - Stabilirea unor mecanisme de feedback continuu și îmbunătățire, astfel încât proiectul să răspundă nevoilor partenerilor moldoveni și să atingă obiectivele propuse.

7.2 Ministerul Justiției al Republicii Moldova (MJ)

- Asigurarea alinierii proiectului la agenda națională de reformă a justiției și la angajamentele Republicii Moldova în cadrul tratatelor internaționale privind drepturile omului.
- Convocarea și conducerea ședințelor Comitetului de Coordonare a Proiectului, asigurând implicarea tuturor părților interesate și luarea deciziilor esențiale într-un mod transparent și în timp util.

- Facilitate the development and implementation of necessary policy and legislative changes to support the modernization of the human resource management system within the Moldovan Prison and Probation Services.
- Ensure that all proposed reforms are in compliance with national laws and international standards, particularly in the areas of human rights, anti-discrimination, and gender equality.
- Act as the primary liaison between the Moldovan government, international partners, and civil society organizations involved in the project, ensuring that all voices are heard and that the project is implemented in a participatory and inclusive manner.
- Ensure that the project's objectives are communicated effectively to all relevant stakeholders, including prison and probation staff, and the broader public, to build support and understanding of the reforms.
- Facilitarea coordonării între diferite entități guvernamentale, inclusiv ANP, INP și alte ministere sau agenții relevante, pentru a asigura o implementare fără obstacole a proiectului și pentru a aborda eventualele bariere instituționale apărute.
- Sprijinirea elaborării și implementării modificărilor necesare în politici și cadrul legal pentru modernizarea sistemului de management al resurselor umane din cadrul Serviciilor Penitenciare și de Probațiune din Republica Moldova.
- Asigurarea conformității tuturor reformelor propuse cu legislația națională și standardele internaționale, în special în domeniile drepturilor omului, anti-discriminării și egalității de gen.
- Exercițarea rolului de legătură între Guvernul Republicii Moldova, partenerii internaționali și organizațiile societății civile implicate în proiect, garantând că toate opiniile sunt luate în considerare și că implementarea proiectului se desfășoară într-un mod participativ și incluziv.

7.3 National Inspectorate of Probation (NAP) and National Administration of Penitentiaries (NIP)

- Collaborate with SPPS to review, reform and develop HR, practices, and structure within the prison and probation services, ensuring that they align with European standards and best practices.
- Take responsibility for implementing agreed-upon project activities within the prison and probation services, ensuring that all initiatives are executed within the established timelines and are aligned with the project's strategic objectives.

7.3 Inspectoratul Național de Probațiune (INP) și Administrația Națională a Penitenciarelor (ANP)

- Colaborarea cu SPPS pentru revizuirea, reformarea și dezvoltarea, practicilor și structurii de resurse umane din cadrul serviciilor penitenciare și de probațiune, asigurând alinierea acestora la standardele europene și cele mai bune practici.

- Participate in workshops, training courses and continuous mentoring and advising activities.
- Designate dedicated staff and teams within NAP and NIP to work closely with the SPPS, ensuring effective coordination and communication throughout the project's implementation:
- Engage highly qualified personnel for the project and guarantee their competence.
- NAP and NIP will cover per diems and transportation expenses for designated staff participating in project activities, in compliance with their internal regulations, if deemed necessary.
- Assist the SPPS and the project team with the arrangements of premises for training activities, seminars and workshops in Moldova, unless otherwise agreed.
- Foster a culture of collaboration and commitment among NAP and NIP staff, ensuring they are fully informed and motivated to support the project's goals and objectives.
- Facilitate access to prisons and probation facilities for SPPS experts and project team, ensuring they can conduct assessments, provide training, and implement new ways of working effectively.
- Provide logistical and administrative support for training sessions, workshops, and other capacity-building activities.
- Coordinate site visits, assessments, and interviews within prison and probation facilities, ensuring that all necessary arrangements are in place and that SPPS experts have the support they need to conduct their work.
- Ensure that all security protocols are observed during these visits, maintaining the safety and security of both staff and project personnel.
- Asumarea responsabilității pentru implementarea activităților convenite în cadrul proiectului în serviciile penitenciare și de probațiune, garantând că toate inițiativele sunt realizate conform termenelor stabilite și sunt în concordanță cu obiectivele strategice ale proiectului.
- Participarea la ateliere, cursuri de formare și activități continue de mentorat și consiliere.
- Desemnarea unui personal dedicat și a unor echipe specifice în cadrul ANP și INP pentru a colabora îndeaproape cu SPPS, asigurând o coordonare și comunicare eficientă pe parcursul implementării proiectului.
- Implicarea de personal calificat în cadrul proiectului și garantarea competenței acestuia.
- ANP și INP vor acoperi diurnele și cheltuielile de transport pentru personalul desemnat care participă la activitățile proiectului, în conformitate cu reglementările lor interne, dacă este considerat necesar.
- Oferirea de sprijin SPPS și echipei de proiect pentru organizarea spațiilor necesare desfășurării activităților de formare, seminarelor și atelierelor în Moldova, cu excepția cazurilor în care se convine altfel.
- Promovarea unei culturi de colaborare și angajament în rândul personalului ANP și INP, asigurându-se că aceștia sunt informați și motivați să sprijine obiectivele și scopurile proiectului.
- Facilitarea accesului experților SPPS și echipei de proiect în instituțiile penitenciare și de probațiune, pentru a permite desfășurarea evaluărilor, instruirilor și implementarea noilor metode de lucru în mod eficient.
- Oferirea de suport logistic și administrativ pentru sesiunile de formare, ateliere și alte activități de dezvoltare a capacităților.

- Participate in mid-term and final evaluations of the project, providing insights and feedback that contribute to the continuous improvement of the project's activities.
- Cooperate with the project team in follow-ups and collection of data and statistics.
- Foster partnerships with other international organizations, donors, and civil society organizations to support the long-term impact and sustainability of the project's outcomes.

Article 8. Conflict Resolution

8.1 The Parties shall take necessary precautions to avoid conflicts concerning the implementation of the Project and/or the interpretation of this MoU and shall inform each other without delay of any situation constituting or likely to lead to any such conflict.

8.2 Any conflict as referred to in par. 8.1 the Parties shall first attempt to resolve the issue through direct consultations. This informal dialogue should be aimed at reaching a mutually agreeable solution without escalating the matter. If the conflict remains unresolved after initial consultations, the matter shall be escalated to the PSC. The PSC will mediate and provide a decision based on its mandate to ensure the smooth implementation of the Project. All Parties are expected to abide by the PSC's recommendations.

Article 9. Other terms

9.1 Corruption is a strong impediment to development and democracy and the judiciary should take action to fight it. Therefore, the Parties to this MoU agree to inform each other and take immediate action upon any sign of corruption.

9.2 MoJ, NAP, NIP and SPPS agree that the working language of this MoU will be English and Romanian.

- Coordonarea vizitelor pe teren, evaluărilor și interviurilor în cadrul instituțiilor penitenciare și de probațiune, asigurând toate aranjamentele necesare și oferind suport experților SPPS pentru realizarea activităților lor.
- Asigurarea respectării tuturor protocoalelor de securitate în timpul acestor vizite, menținând siguranța și securitatea personalului și a echipei de proiect.
- Participarea la evaluările intermediare și finale ale proiectului, oferind perspective și feedback care să contribuie la îmbunătățirea continuă a activităților proiectului.
- Colaborarea cu echipa de proiect pentru monitorizarea progresului și colectarea de date și statistici relevante.
- Promovarea parteneriatelor cu alte organizații internaționale, donatori și organizații ale societății civile pentru a sprijini impactul pe termen lung și sustenabilitatea rezultatelor proiectului.

Articolul 8. Rezolvarea Conflictelor

8.1 Părțile vor lua toate măsurile necesare pentru a preveni conflictele legate de implementarea Proiectului și/sau interpretarea prezentului Memorandum și se vor informa reciproc fără întârziere cu privire la orice situație care constituie sau poate duce la un astfel de conflict.

8.2 În cazul unui conflict menționat la paragraful 8.1, Părțile vor încerca mai întâi să rezolve problema prin consultări directe. Acest dialog informal va avea ca scop găsirea unei soluții acceptabile pentru toate părțile, fără escaladarea situației. Dacă conflictul nu este rezolvat în urma consultărilor inițiale, cazul va fi înaintat către Comitetul de Coordonare a Proiectului (CCP). CCP va media și va emite o decizie bazată pe mandatul său, asigurând implementarea fără impedimente a Proiectului. Toate Părțile se angajează să respecte recomandările emise de CCP.

9.3 Amendments to this MoU can be made by mutual consent, if agreed in writing and signed by both Parties following a process of consultation.

Article 10. Signatures

This Memorandum of Understanding is signed by the duly authorized signatories of the Parties in Chisinau, on **December 5, 2024**, in four equally authentic original copies in the English and Romanian languages, with one copy for each of the Parties.

Articolul 9. Alte dispoziții

9.1 Corupția reprezintă un obstacol major pentru dezvoltare și democrație, iar sistemul judiciar are obligația de a lua măsuri pentru a o combate. Prin urmare, Părțile acestui Memorandum sunt de acord să se informeze reciproc și să ia măsuri imediate în cazul oricăror semne de corupție.

9.2 MJ, ANP, INP și SPPS convin ca limbile de lucru pentru acest Memorandum să fie engleza și româna.

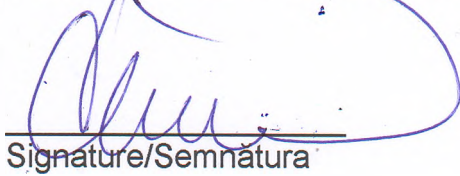
9.3 Modificările aduse acestui Memorandum pot fi efectuate prin acord reciproc, dacă sunt convenite în scris și semnate de ambele Părți, în urma unui proces de consultare.

Articolul 10. Semnături

Prezentul Memorandum este semnat de reprezentanții autorizați ai Părților la Chișinău, la data de **5 decembrie 2024**, în patru exemplare originale, egal autentice, în limbile engleză și română, fiecare Parte primind câte un exemplar.

**For the Swedish Prison and Probation Service/Pentru Serviciul Suedez de
Penitenciare și Probațiune**

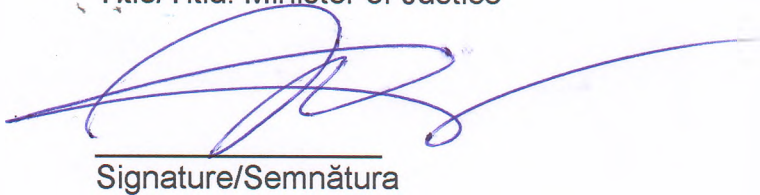
Name/Nume: **Lena Hadad**
Title/Titlu: Head of Human Resources



Signature/Semnătura

**For the Ministry of Justice of Moldova/Pentru Ministerul Justiției din
Moldova**


Name/Nume: **Veronica Mihailov-Moraru**
Title/Titlu: Minister of Justice



Signature/Semnătura

**For the National Administration of Penitentiaries/ Pentru Administrația
Națională a Penitenciarelor**

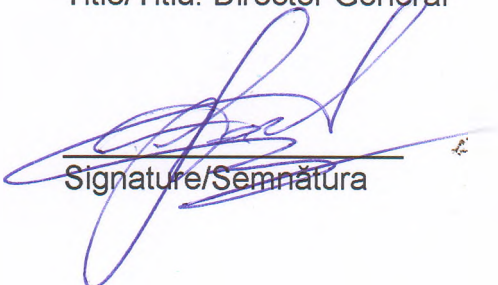
Name/Nume: **Anatolie Falca**
Title/Titlu: Director General



Signature/Semnătura

**For the National Inspectorate of Probation/ Pentru Inspectoratul Național
de Probațiune**

Name/Nume: **Viorel Sochirca**
Title/Titlu: Director General



Signature/Semnătura